

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 61 (1974)  
**Heft:** 1: Spielplätze und Kindergärten = Places de jeu et jardins d'enfants

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Redaktion  
Henri Stierlin  
24, William-Favre, 1200 Genève  
Telefon 022/36 48 44  
Diego Peverelli  
Stettbachstr. 93, 8051 Zürich  
Telefon 01/41 49 56  
Redaktionssekretariat  
Hotelgasse 1, 3011 Bern  
Telefon 031/229599

Redaktionelle Mitarbeiter  
Verena Huber,  
Innenarchitektin, Zürich  
Urs Graf, Architekt, Bern

Korrespondenten i. d. Schweiz  
Dr. Jean-Christophe Ammann,  
Luzern; Werner Blaser, Basel;  
Prof. Dr. Lucius Burckhardt,  
Basel; Martin Geiger, Arch.  
SIA, Zürich; Prof. Benedikt  
Huber, Arch. BSA/SIA, Zü-  
rich.

Korrespondenten im Ausland  
Dr. Friedrich Czagan, Wien;  
Eugen Gomringer, Selb/Bay-  
ern; Prof. Dr. Antonio Her-  
nandez, Stuttgart; Paul R. Kra-  
mer, München; Prof. Christian  
Norberg-Schulz, Architekt,  
Oslo; Dr. César Ortiz-Echa-  
güe, Architekt, Madrid; Dr.  
Juliane Roh, München; Judith  
Ryser, Arch. SIA, London;  
Prof. Oswald Mathias Ungers,  
Architekt, Köln und Ithaca,  
N.Y.

Übersetzungen:  
Französisch: P. Moine

Herausgeber: BSA,  
Bund Schweizer Architekten  
Editeur: FAS, Fédération des  
Architectes Suisses

Verbände  
Offizielles Organ des Bundes  
Schweizer Architekten  
Offizielles Organ des Schweize-  
rischen Werkbundes  
Offizielles Organ des Schweize-  
rischen Kunstvereins  
Organe officiel de l'«Œuvre»

Druck, Verlag, Abonnements-  
verwaltung

Impression et abonnements:  
Zollikofer & Co. AG  
Buch- und Offsetdruck  
Fürstentumstrasse 122  
9000 St. Gallen  
Telefon 071/29 22 22  
Postcheck 90-214

Inseratennahme/Annonces  
S. H. Schmid, Rotfluhstrasse 63  
8702 Zollikon, Postfach  
Telefon 01/65 43 58

Abonnementspreise  
ab 1. Januar 1974  
Jahresabonnement:  
Inland Fr. 69.— inkl. Porto  
Ausland Fr. 80.— inkl. Porto  
Einzelhefte  
Inland Fr. 9.— inkl. Porto  
Ausland Fr. 9.70 inkl. Porto  
Tarif de l'abonnement  
dès le 1er janvier 1974  
Abonnement annuel:  
Suisse Fr. 69.—, port inclus  
Etranger Fr. 80.—, port inclus  
Vente à l'exemplaire:  
Suisse Fr. 9.—, port inclus  
Etranger Fr. 9.70, port inclus

Nachdruck aus dem *werk* auch  
mit Quellenangaben ist nur mit  
Bewilligung der Redaktion ge-  
stattet

Erscheint monatlich/ Mensuel

Im nächsten Heft:

*Spitalbauten*  
*Hôpitaux*

## Spielplätze und Kindergärten/Places de jeu et jardins d'enfants

Einführung	Introduction	Hans Fluri	29
Abenteuerspielplätze. Aktionen in der Schweiz	Places de jeux d'aventure Actions en Suisse	Hans Fluri	31
Abenteuerspielplätze – Konzeptionelle Ansätze in der Bundesrepublik und in Westberlin	Places de jeux d'aventure – Début de conceptions en République fédérale d'Allemagne	Claudius Habbich, Pit Möller	38
Gestaltete Spielplätze, Spielplastiken		Zusammenstellung: Reinhart Morscher	43
Vorschulerziehung in der Schweiz	L'éducation préparatoire en Suisse	Ursula Rellstab	49
Spiel und Wirklichkeitserfahrung	Jeu et expérience de la réalité	Linde Burkhardt	53
Experiment: Wirklichkeitserfahrung im Kindergarten	Expérimentation: Apprendre la réalité au jardin d'enfants	Hans-Henning Borgelt, Linde Burkhardt, Wolfgang Hoebig, Ursula Barthelmess	54
Kindergartenbau: Anregen oder einsparen		Diego Peverelli und Hans Fluri	61
Kindergarten in Viganello TI	Jardins d'enfants à Viganello TI	Architekten: A. Galfetti, F. Ruchat I. Trümpp	62
Kindergarten in Bissone TI	Jardin d'enfants à Bissone TI	Architekt: Prof. D. Schnebli	64
Kindergarten in Muri BE	Jardin d'enfants à Muri BE	Architekten: D. Reist, K. Aellen, B. Suter	66
Kindergarten in Gladsaxe, Dänemark	Jardin d'enfants à Gladsaxe, Danemark	Architekten: Bloch und Raaschou- Nielsen	68
Kindergarten und Krippe in Bispebjergbakke, Dänemark	Jardin d'enfants et crèche à Bispebjergbakke, Danemark	Architekt: Tutti Lütken	70
Der Schulraum als Spielplatz 1. Stavnshtolskole, Farum, Dänemark	Espace d'école – place de jeu 1. Stavnshtolskole, Farum, Danemark	Architekten: O. Park, Z. Olsen	72
2. Maglegaardskole, Roskilde, Dänemark	Maglegaardskole, Roskilde, Danemark	Architekten: B. Bach, K. Egemose	
Fünf Aspekte zum Thema «Spielzeug»	Cinq aspects différents du jouet	Alfred Hablützel, Reinhart Morscher	77
Zur Planung von Kindertagesstätten	A propos de la planification de garderies d'enfants	Diego Peverelli	91
Richtlinien für die Planung von Kindergärten (Auszüge)	Recommandations pour la planification de garderies d'enfants	Herausgegeben vom Senat der Stadt Berlin	92
Summaries in English (Summaries and translations by Dr. J. Hull)			98
werk/œuvre-Informationen			
Wettbewerbsentscheide			5
Laufende Wettbewerbe			13
Neue Bücher			15
Ausstellungskalender			97
Inhalt der Hefte, Sachregister, Namenregister 1973			103
swb-journal-oev			115
Zum Umschlagbild: Freiheit oder Aggression?			